

### 華僑大酒樓

#### W. K. GARDENS

127 East Pender St., Vancouver 4, B. C.  
片打街東一三七號式、三、樓  
電話：六八一·六六四式

文才主理  
無任歡迎

全部革新  
地方雅潔  
大小套房  
音樂舞池  
正宗粵菜  
色香味厚  
選用上乘  
社團宴會  
壽筵喜慶  
無任歡迎

營業時間由下午四時至凌晨一時

### 新到大批

#### ZENITH

1972 Chromacolor T. V. AT  
NATIONAL TV & HI FI  
SALES & SERVICE  
2125 Commercial Dr. 253-6636 Friday Till 9:00 P.M.  
JIM CHAN  
15 Years Dealer Zenith-Norisco

專修理  
及售賣  
各名廠  
電視機  
音響機  
及各  
零件  
及各種  
音響  
器材  
修理  
零件  
修理  
零件

### 氣份敗壞變化多

#### 氣浮氣促不正常

要用化痰平喘的藥劑來醫治。

本段所講是另外一種虛弱的病症，是正氣虛弱所引起，既沒有痰，又沒有喘，就是自己覺得氣促，比上邊所說的情況，氣喘更進一步，但是喘促的情況，雖然喘促，只是從體力上來講，這叫喘促，事實是身體極度虛弱的現象，與勢實是不輕的。

這般的喘促情況，病者覺得有一股氣，由下而上，如喘如促，呼吸加急，

在許多嚴重的虛弱病症，到了後期，正氣大虛之時，都有這種情況出現，這不是小毛病，確實可以影響到生命危險。

所以虛弱病者，要是發現有氣促現象，就及早求醫調理，要扶助正氣大補元氣，充實他的氣份，那末氣份促進的情況才不致發展到嚴重的境地。

### 生活講座

#### (一四四)

#### 氣份敗壞變化多

心虛心慌，氣份有脫節之勢。過了一時，雖對生命並無妨礙，然而病者自覺氣份不寧，四肢皆冷，使人心胆俱寒，好似有生命垂危的想法，所以這是很嚴重和困苦的問題。

在許多嚴重的虛弱病症，到了後期，正氣大虛之時，都有這種情況出現，這不是小毛病，確實可以影響到生命危險。

所以虛弱病者，要是發現有氣促現象，就及早求醫調理，要扶助正氣大補元氣，充實他的氣份，那末氣份促進的情況才不致發展到嚴重的境地。

### 鄭成功收復台灣

於九月十六日收復台灣，鄭成功收復台灣，是中國歷史上的一件大事。鄭成功收復台灣，是中國歷史上的一件大事。鄭成功收復台灣，是中國歷史上的一件大事。

鄭成功收復台灣，是中國歷史上的一件大事。鄭成功收復台灣，是中國歷史上的一件大事。鄭成功收復台灣，是中國歷史上的一件大事。

### 天印局

#### TIN TIN PRINTING LTD.

636 MAIN ST. PHONE: 684-5014

精印請帖  
中西文件  
七都印  
價格相宜  
起貨快捷

迎歡表極 顧光小大

### 李道生中醫

精醫哮喘 久咳痰多  
虛弱陽萎 胃腸脹痛  
風濕腰痛 手足麻痺  
鼻淵流涕 常流鼻血  
婦女血虛 胸膈鬱痛  
夜睡驚跳 頭暈目眩

現寓：片打街東四九三號  
電話：三五五三  
曾在香港行醫三十餘年

### 西區柏文自賣

十租柏文，九年新，其中一租兩睡房，每年收租一萬五千七百餘元，全價一十一萬五千元，現金四萬元，銀期利息九厘二五，如有意者請下午六時後及週末電話：三二七·六六三三

### 蓮花電髮家

#### Lotus Beauty Salon

527 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.  
Phone: 254-2141

本店經營於元月四日開始營業，由香港名師伍氏兄弟主理，髮型新穎，新張特優待，專誠為僑胞女士們服務，並希駕臨指導。

### 邵氏大戲院

#### SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

二月十日起獻映  
林黛 趙雷 主演

天下第一劍  
南劍北劍 雙雄決鬥

### 亞洲園

#### ASIA GARDEN Restaurant

173 E. PENDER ST. VANCOUVER. TEL: 682-6342

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由二毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意  
小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起(足十位用)華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江  
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

### 威發實業有限公司

#### Wakefield Associates Realtors Ltd.

何仲生  
Johnson C. S. Ho  
新地址：5715 Joyce Rd. (41st & Joyce at Kingsway.)  
185 E. Pender St., Van. 4, B. C.  
電話：Office 437-1107, 688-9048  
Residence 325-3965

▲東區，十式街東近路勁四年新屋一幢，樓上三睡房，土庫地庫，完成一廳式睡房，開價三萬六千九百，堪買。

▲東區，佐治街東近域多利街入息屋一幢，樓上三睡房，乃路近二十七街廿年新土庫古厝仔一幢，開價一萬五千九百。

▲西區，第五十五街西近屋大屋一幢共六個租，每月開租，每年淨入息約六千七百，只賣六萬四千九百。

▲東區，山仔街西十八街個人經營小理咖啡館，舖面積一千五百，機會莫失。

▲京士威近域多利街全新裝修菜館一間，廉讓，業主因事急於離港返港，機會莫失。

▲西區，桑那西高貴住宅區，十五年新華貴磚屋一幢，佔地約半畝，開價七萬八千七百。

▲北區，山仔街西十五街上下存屋土庫共三層，入息每年約五千，只開價四萬元，堪買。

### 華隆有限公司

#### WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.  
Tel. 684-4428

冬節禮物，琳瑯滿目，新年貨品，源源運到。總代理(香港新華海產公司)新運到

適合餐館用，各種西土蝦肉  
食者佳音：  
唐山各種冰霜魚類  
特選各種鹽藏咸魚  
請光臨選擇，你喜歡的一種  
務使你滿意而歸

### CANADA TRUST

買賣房屋  
工商樓宇  
投資地皮  
各種生意  
實業貸款  
收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B. C.  
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

HOWE TONG  
新商業樓四間，位於柏文區，水堤建築，地寬120尺，投資超過一分錢，僅需七厘現銀。

發達地皮約四十英畝，位於 Burnaby 大公路，隔鄰工廠林立，政府正進行建築水渠 Sewer，可望短期變為百萬富翁，僅需三分之一現款，餘額全部免息付還，問君幾時能有這機會？

觀屋三睡房三廁，十年多，土庫全部裝修如新，近學校，交通及公園，開價三萬四千元。

西區四睡房，四廁，樓上四睡房，近大公司，周圍全是柏文，開價十一萬元。

四十租三三柏文，式年新，有升降機，地下停車場，近商場沙灘，風景優美。因合夥不和，願廉價出讓，不勝感禱。欲知詳情，請電話詢。

### 黃壁俠公證人旅行社

#### QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B. C.  
Office: 684-0938 Res. 733-3202

★請特別注意★歡迎查詢

○乘詩不航空機○日本航空機來回香港新價自五百五十元樣樣可靠

○避寒莫如遊檳島墨京風光如畫機票特廉即日豐富○各埠機票及旅行社保險即定即發○請用家庭式旅行機票或老或青年機票

○移民機票三百五十八元代辦護照各種機票歡迎分期付款

### 鮮磨沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。  
貴兼不飽，則吾豈敢。

斤兩味道 招牌保證

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特

單製爽滑麵 招牌保證

S. C. ROYAL CAFE  
119 East Pender St., Vancouver 4 B.C.  
Phone: 681-3959

### 億兆信託銀業

#### YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
PHONE: 685-3935

香港滙兌快捷妥當

定期 一年期五厘七五  
三年期七厘  
五年期七厘  
活期 四厘  
七厘  
五厘  
七厘

★特別存款三厘七五(由三元起)壹切存款均有政府保障萬無壹失

儲蓄時間：由星期一至星期五上午九時至下午五時

經理黃宗振 副經理爾玉漢